SII 8.244: original edition by K.V. Subrahmanya Aiyer

Dorotea Operato

Alternative title: No. 244. (A.R. No. 639-A of 1902). ON THE SAME WALLS

Author of digital edition: Dorotea Operato

Identifier: DHARMA_INSSIIv08p0i0244

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII08/DHARMA_INSSIIv08p0i0244.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Edition

〈1〉 ൟ **svasti śrī** 〈||〉 komāṟapaṉmarāṉa tiripuvaṉaccakkaravattikaḷ **śrī**kulacekaratevaṟku yāṇṭu 2 10 2~vatu Irupattiraṇṭāvatu **siṁha**nāyaṟṟu **Aparapakṣa**ttu **tra**yo**daśi**yum tiṅkaṭkiḻamaiyum peṟṟa Uttirattu nāḷ pāṇṭikulā(ca)ṉivaḷanāṭṭu Āṟkāṭṭuk kūṟṟattuc ciṟṟāṟkāṭṭu kiḻāṉ Araiyaṉ maṉṟuḷāṭumperumāḷ kulacekara vāṇātarāyaṉeṉ kulottuṅkacoḻavaḷanāṭṭuk kīḻkūṟṟu Amparnāṭṭuk koṟṟavācalil tillaināyakaṉ toṇṭaimāṉ Uṭaiyāṉ puvaṉekavira vakaḷaṅkanāṭāḷvāṟku vilaippiramāṇam paṇṇikkuṭut〈2〉ta paricāvatu 〈|〉 Uyyakkoṇṭārvaḷanāṭṭuk kiḻkkūṟṟu Amparnāṭṭu Eṇṇukuṭi yil Eṉ kāṇiyāy viṟṟa nattattil Aṇṭakkuṭaiyāṉ maṉaiirup peṉṟu per kūvappaṭṭa maṉaikku melpāṟkellai neṭuvāyaluṭaiyār maṉaikkuk kiḻakkum vaṭapāṟkellai Eṉpakkal koḷkiṉṟār koṇṭa maṇṇiṭṭukkum viḷainilattukkum teṟkum kiḻpāṟkellai nāyiṉār tirumikaiccūruṭaiyār tevatāṉa maṉaikku meṟkum teṉpāṟkellai teruvukku vaṭakkum Innāṉkellaiyuḷ naṭuvuṭpaṭṭa mikutikkuṟai vuṭpaṭa maṉai ൩൦ 100 Ikkuḻi nūṟum Uyyakkoṇṭār ma〈3〉ṉaiyirup peṉṟu per kūvappaṭṭa maṉaikku melpāṟkellai neṭuvāyaluṭaiyār maṉaikkuk kiḻakkum

vaṭapāṟkellai meṟpaṭiyār maṇṇiṭṭukkum viḷainilattukkum teṟkum kiḻpāṟkellai nāyiṉār tirumikaiccūruṭaiyār tevatāṉa maṇṇiṭṭukkum viḷainilattukku〈m〉 meṟkum teṉpāṟkellai teruvukku vaṭakkum Innāṉkellaiyuḷ naṭu(vu)ṭpaṭṭa mikutikkuṟaivuṭpaṭa maṉai ㉃ 100 Ikkuḻi nūṟum teṟkiṟciṟakil tirumañcaṉamaḻakiyāṉ maṉaiyirup peṉṟu perkūvappaṭṭa maṉaikkumelpāṟkellai Uṭaiyār tirumicaiccū(ruṭaiyār)〈4〉 tevatāṉamaṉaikkuk kiḻakkum vaṭapāṟkellai teruvukkut teṟkum kiḻpāṟkellai viṭaṅkāṇṭār maṉaikku meṟkum teṉpāṟkellai Uṭaiyār tirumikaiccūruṭaiyār tirunāmattukkāṇi viḷainilattukku vaṭakkum Innāṉkellaiyuḷ naṭuvuṭpaṭṭa (mi)kutikkuṟai vuṭpaṭa maṉai kuḻi 100 5 10~l meṟkaṭaiyat tiru(mula)**(sth)**āṉamuṭaiyār tevatāṉa maṉai ㉃ 10 2 (nikki ㉃) (100) 3 10 8 Ikkuḻi nūṟṟu muppatteṭṭum Amparnāṭṭukkoṉār maṉai yeṉṟu per kūvappaṭṭa maṉaikku〈5〉 melpāṟkellai koḷkiṉṟār Eṉpakkal{k} koṇṭa viḷainilattukkuk kiḻakkum vaṭapāṟkellai teruvukkutteṟkum kiḻpāṟkellai neṭuvāyaluṭaiyār maṉaikku meṟkum teṉpāṟkellai koḷkiṉṟār Eṉpakkal vilaikoṇṭa viḷainilattukku vaṭakkum Innāṉkellaiyuḷ naṭuvuṭpaṭṭa mikutikkuṟai vuṭpaṭa maṉai ㉃ 3 10 Ikkuḻi muppatum kāli(ṅ)karāyarmaṉai yeṉṟu per kūvappaṭṭa maṉaikku melpāṟkellai mutaliyār tirunāmattukkāṇi maṉaikku kiḻakkum vaṭapāṟkellai teruvukkut teṟkum kiḻ〈6〉pāṟkellai koḷkiṉṟār Eṉpakkal vilaikoṇṭa viḷainilattukku meṟkum teṉpāṟkellai Innilattukku (vaṭa)kkum Innāṉkellaiyuḷ naṭuvuṭpaṭṭa mikutikkuṟai vuṭpaṭa maṉai ㉃ 3 10 Ikkuḻi muppatum kuṉṟapperumāḷ maṉaiyirup peṉṟu per kūvappaṭṭa maṉaikku melpāṟke(llai koḷ)kiṉṟār Eṉpakkal vilaikoṇṭa viḷainilattukkuk kiḻakkum vaṭapāṟkellai teruvukkut teṟkum kiḻpāṟkellai nāyiṉār tirumeyññāṉamuṭaiyār tevatāṉa maṉaikku meṟkum teṉpāṟkellai koḷkiṉṟār Eṉpakkal 〈vi〉laikoṇṭa viḷainilattukku vaṭakkum Innāṉkellairiḷ naṭuvuṭpaṭṭa mikutikkuṟai vu(ṭ)paṭa maṉai ㉃ 2 10 Ik〈7〉kuḻi Irupatum pāmpu〈r〉nāṭṭukkoṉmaṉaiyirup peṉṟu per kūvappaṭṭa maṉaikku (m)e(lpāṟke)llai mutaliyār tirunāmattukkāṇi maṉaikkuk kiḻakkum vaṭapāṟkellai Innāyiṉār (tirunāmattu)kkāṇi viḷainilattukkum koḷkiṉṟār Eṉpakkal vilaikoṇṭa viḷainilattu(kkum teṟ)kum kiḻpāṟkellai Innilattukku meṟkum teṉpāṟkellai teruvukkum (vaṭakkum) Iṉṉāṉkellaiyuḷ naṭuvuṭpaṭṭa mikutikkuṟai vuṭpaṭa maṉai ㉃ (100) (I)kkuḻi nū [5+] kāḷikkoṉ maṉaiIrup peṉṟu perkūvappaṭṭa maṉaikku melpāṟke [5+] yār tirunāmattukkāṇi maṉaikkuk kiḻakkum vaṭapāṟkellai koḷkiṉṟār Eṉ〈8〉pakkal vilaikoṇṭa viḷainilattukkut teṟkum kiḻpāṟkellai mutaliyār tiru(nāmattuk) kāṇiviḷainilattukku meṟkum teṉpāṟkellai kuḻattukku vaṭakkum Iṉṉāṉke(llaiyuḷ na)ṭuvuṭpaṭṭa mikutikkuṟai vuṭpaṭa maṉai ㉃ 100 Ikkuḻi nūṟum Ēṭetiriṭṭāṉmaṉai ye(ṉṟu perkū)vappaṭṭa maṉaikku melpāṟkellai nāyiṉār tirumeññāṉamuṭaiyār kuṭi(niṅkā te)vatāṉam viḷainilattukkuk kiḻakkum vaṭapāṟkellai koḷkiṉṟār Eṉpak[(kal vilaik)oṇṭa viḷainilattukkut teṟkum kiḻpāṟkellai mutaliyār tirunāma(ttukkāṇi) maṉaikku me(ṟ)kum teṉpāṟkellai kuḻattukku vaṭakkum Iṉṉāṉke ~

Apparatus

〈7〉 melpāṟke • The space for this expression is left unengraved on the stone. — 〈7〉 kkum teṟ • The space for this expression is left unengraved on the stone. — 〈7〉 vaṭakku • The space for this expression is left unengraved on the stone.

〈8〉 nāmattuk • The space for this expression is left blank on the stone. — 〈8〉 llaiyuḷ na • The space for this expression is left blank on the stone. — 〈8〉 n̲ṟu perkū • The space for this expression is left blank on the stone. — 〈8〉 niṅkā te • The space for this expression is left blank on the stone. — 〈8〉 kal vilaik • The space for this expression is left blank on the stone. — 〈8〉 ttukkāṇi • The space for this expression is left blank on the stone.

Commentary

The inscription is incomplete.

Bibliography

Digital edition of SII 8.244 by Subrahmanya Aiyer 1937 converted to DHARMA conventions by Dorotea Operato.

Primary

[SII] Subrahmanya Aiyer, K.V. 1937. *South-Indian inscriptions (texts). Volume VIII: Miscellaneous inscriptions from the Tamil, Malayalam, Telugu and Kannada countries*. South Indian Inscriptions 7. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Pages 135–136, item 244.